

# Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 15, No. 1, September 1990

## Japan Festival

Cultural performance from Japan commemorating the opening of the Kurimoto Japanese Garden.

Date: Friday, September 7, 1990 and  
Saturday, September 8, 1990

Time: 8:00 p.m. (both days)

Place: Maclab Theatre  
(Citadel Theatre, Edmonton)



Admission: \$10.00 (at Box Office and Bass Outlets)

- Program:
1. Modern Dance - Ms. Masako Sato, Natural movement filled with life's energy
  2. Koto (Japanese Harp) - Kicho Takano
    - a) Thunder with lost belly button (Japanese Folktale)
    - b) Yukinomai (Snow Dance)  
Influenced by Spanish Dance
    - c) Koto Practice Tune No. 1 for Concert
  3. Osuwa Taiko - Daihachi Oguchi
    - a) Hiryu Sandangaeshi
    - b) Daikagura
    - c) Suwa Ikazuchi

Sponsored by: Kokusai Kaiyou High School

Co-sponsored by Japan Foundation and the Consulate-General of Japan (Edmonton)

# President's Comments

Aki Nawata

**O**ur community was involved in two major activities this summer. The first of these was the annual picnic which was enjoyed by a large number of Edmonton area Japanese Canadians. Thanks to Mrs. Sayuri Matsuba and her helpers for a well organized event. This is covered in more detail elsewhere in this issue.

The other major activity was the

Heritage Days Festival which was held at Hawreluk Park during the August long weekend. George Tsuruda as Chairman and Sayuri Matsuba as Vice Chairman expertly coordinated the many groups who participated in the events and assisted in the many work assignments. The food sales were brisk, and the sushi was sold out many times during the two days before the supply could be replenished. This year, the Edmonton Japanese Language School offered to take the responsibility of cooking and food sales. This cooperative effort worked extremely well, and it was a good example of how we can and should integrate activities between the Shin - Isseis, the Niseis, Sanseis and Yonseis, to the mutual benefit of the total Edmonton Japanese Community. It was extremely gratifying to see this mixed group, including many of the Caucasian friends working

so hard for extended hours from weeks before the actual festival date and then to work or perform on the festival days under a blistering 30 degree sun.

Thanks again to George, Sayuri, and literally hundreds of volunteers for a succesful Heritage Days Japanese Pavillion.

Since I will only have one more article before my successor takes over as President, I am showing below a few charts to show members how our membership dollars are expended. In actual fact, even with the increase in family membership fees from \$10 to \$20 this fiscal year, the EJCA's fund raising activities are subsidizing each member family by an amount in excess of \$45.00 per year. I hope this will dispel any concerns of some members that our fees are unduly high.

Published by

**Edmonton Japanese Community Association**

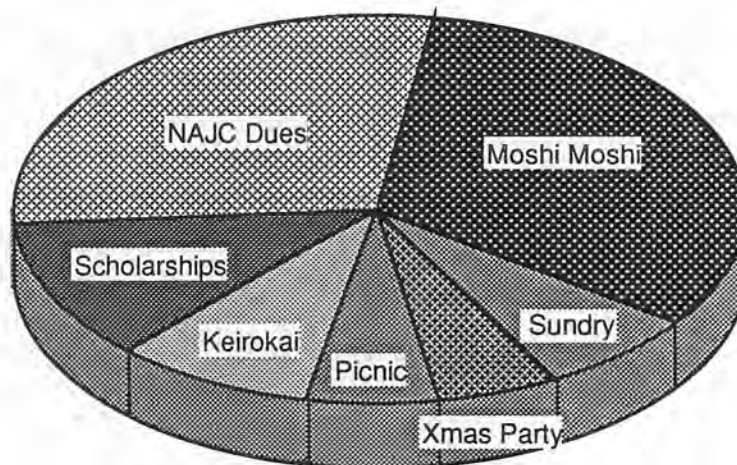
Editorial Address:  
12108-39 Avenue  
Edmonton, Alberta  
T6J 0N2  
Tel.: (403) 434-2257

English section editors:  
*Diane Nawata*  
*Rose Oishi*  
*Bonnie Ohashi*  
*Janice Higa*

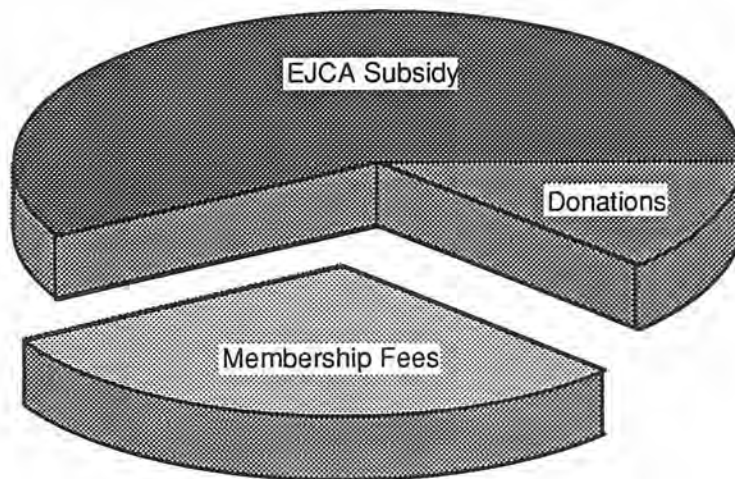
Japanese section editors:  
*Haruko Hiratsuka*  
*Yumiko Hoyano*

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.



ANNUAL COST OF MEMBER SERVICES - \$8,100



SOURCES OF OPERATING FUNDS

The Board of the EJCA are very cognizant of the need to keep the membership fees as low as possible, while still maintaining a range of activities which will be of benefit to the Edmonton Japanese community.

In July, the Board held a brainstorming session to identify some of the perceived needs of the Edmonton Japanese Community and how EJCA may assist in meeting these needs. Many excellent ideas and suggestions were developed for further action. These will be reported in the next issue of Moshi Moshi.

## EJCA By-Law Changes

In accordance with the present By-Laws of the Association, one month written notice is required in order to recind, alter or add to the By-Laws at a general meeting of the EJCA.

The following changes to the EJCA By-Laws have been proposed for consideration as a special resolution at the Annual General Meeting which is scheduled for October 13, 1990.

### By-Law No.2 - Address and Records

"The official address of the Association shall be c/o its registered office at 15207 - 65 Street, Edmonton Alberta" be ammended

to read "Office of the Secretary".

### By-Law No. 3 -Membership

(b) "Honorary Member: Senior Citizen Members and their spouses shall be designated Honorary Members and shall not be subject to the payment of dues", be ammended to read:"Senior Citizen members 70 years of age or older and their spouses shall be designated Honorary Members and shall not be subject to the payment of dues".

### By-Law No.5 - Election and Terms of Office

(a) "At least thirty (30) days

before the annual meeting, the Directors shall appoint a nominating committee of a chairman and four members and such nominating committee shall appoint a returning officer", be ammended to read: "At least thirty (30) days before the Annual General Meeting, the Directors shall appoint a nominating committee of a Chairman and two (2) members and such nominating committee shall appoint a returning officer".

### By-Law No.6 - Meeting of the Executive

(g) add after three (3): "Directors".

Deadline for submitting articles for the next issue of Moshi Moshi is

September 20, 1990

## Annual General Meeting

The Annual General Meeting of the Edmonton Japanese Community Association will be held on October 13, 1990. The meeting will be held at a restaurant with interesting activities and entertainment.

Details will be included in the next Moshi Moshi. Please mark this date on your calendar.

## E.J.C.A. Annual Picnic

### Derral Moriyama

**T**he Annual Picnic held at Laurier Park this year was well attended and, as usual, proved to be fun for everyone. The weather was most cooperative until the latter part of the day when a downpour signalled the end of the picnic. All events, including children's races, balloon toss, ski race, watermelon breaking and peanut scramble, were enjoyed by participants and spectators alike.

Many people contributed to the success of this year's event and special thanks go out to the following:

- Sayuri Matsuba for her tireless efforts in purchasing event prizes, bingo prizes, acting as Japanese M.C. and generally organizing the entire program.
- Mike Matsuba for organizing and starting the races and events, as well as calling the bingo games.
- Tak Nagata for picking up the bingo cage and cards to enable us to hold the bingo games.
- Bob Motokado for picking up

and delivering the pop, watermelon and ice-much needed on such a hot day!

- George Tsuruda for delivering games apparatus and bringing his PA system and music for our enjoyment.
- Gil Oishi for helping to organize the event and representing the Board of the EJCA.

Last, but certainly not least, thank you to all of the families who attended and helped make the day so much fun. We hope to see you all out again next year!

## E.J.C.A Library

At the last E.J.C.A. board meeting, our committee decided to make a library at the E.J.C.A. Centre.

It is very costly to purchase new books, therefore, we would appreciate donations of books in either English or Japanese. If you have books to donate to donate, please contact us. We will have them picked up at your convenience.

Mr. and Mrs. Yahiro recently donated 106 books to the E.J.C.A. We greatly appreciate their generosity.

Sayuri Matsuba  
475-5658



## Announcements

### Fujino - Gardeki Wedding

Congratulations and best wishes to Raymond Fujino (son of Aki and Noriko) and Donna Gardeki (daughter of Ed and Monique), who were married on July 7th. The intimate, romantic wedding weekend, shared by family and few close friends, was a mountain setting, Engadine Lodge, just outside of Canmore. A larger reception was held on the 15th of July at the hometown of the bride, Girouxville, Alberta.

The newlyweds are keeping extremely busy, both are working and studying. Donna's goal is a master's degree in Exercise and Physiology. Raymond is working towards a degree in Kinesiology, a study of the movement of the human body.

### Shimbashi- Poon Wedding

Michael Shimbashi and Jenny Poon were married May 19, 1990 at Kirk United Church. They were joined by many friends and relatives to celebrate the occasion. Their proud parents are Mr. and Mrs. Henry Shimbashi and Mr. and Mrs. Henry Poon, all of Edmonton.

### Constable Roy Nishimura

Constable Roy Nishimura, son of Mrs. Grace Nishimura and the late Takenori Nishimura of Edmonton, graduated from the RCMP Training Academy in Regina, Saskatchewan. At present, he is posted at the RCMP detachment in Whistler, B.C.

### Birth Announcements

Michelle Shimbashi and George Fukushima became parents of a beautiful girl on April 3, 1990. She was born at the Grey Nuns Hospital and weighed 5lb. 12oz.

Amy and Bob Tajiri of Vauxhall, Alberta, have a second son, Donald Marc Yoshio. He was born on May 14, 1990, and weighed 7lb. 15 Oz. Donald is the new grandson of Bill and Setsuko Kikuchi of Edmonton.

*Please send us your announcements. We'd love to inform our community.*

## Edmonton Japanese Golf Club Update

The 36-hole Local Club Championship will be held at the Camrose Golf Club on August 25-26 with tee-offs at 10:00 a.m. on both days. Entry forms and the fee of \$45 must be received no later than August 18th. Please contact Mas Okamura at 467-2550 if you did not receive an entry form and you are interested in participating.

### Restaurant Open Results

The Japanese Village, Mikado Restaurant and the Shogun Restaurant each sponsored a flight in the annual Restaurant Open held at Camrose on June

17. Garth Watanabe was the winner of the Japanese Village flight with a net score of 74. James Shimoda won the Mikado Restaurant flight with a net score of 72, while Gary Yamada captured the Shogun Restaurant flight with a net score of 74. Congratulations to all the winners!

### Haruo Wada Memorial Tournament

Stony Plain was again the scene of the second annual Haruo Wada Memorial Golf Tournament which was held on May 6. Winners of this tournament were determined by the Callaway System. This year's winner with a net score of 72 was Scott Dutton. Second place honors with a net of 73 were shared by Mark Kane, Rick Hirata and Howie Nakamura.

### The Annual Jasper Fun Tournament

The Annual Jasper Fun Tournament held on July 14 & 15 was once again a huge success. 28 Golfers including some guests from Calgary participated, under sunny skies. The first day ended with a delicious barbeque. Steve Fukushima cooked the delicacies to perfection. First day prizes were given out to the participants while the children received cuddly stuffed toys.

To the "victors go the spoils". At the end of the second day top prizes were as follows:

Ladies: Low Gross - Japanese Village Trophy  
Keiko Kobayashi  
Low Net - Shogun Trophy  
Yasuko Hiruki

Men: Low Gross - Ben Shikaze Trophy  
Howie Nakamura

Low Net - Scott Dutton

Seniors: Low Gross - Japanese Village Trophy  
Tats Yamada

Low Net - Mizuno Cup  
Steve Fukushima

Greatest Differential - Tak Kano Memorial Trophy  
Ken Numata

Youth: Low Gross - Stephan Girado  
Low Net - Matthew Nakamura

'Twas the end of another very enjoyable tournament...overheard from many directions were numerous compliments... thanks of the hard work of Mark Kano, Jack Maruyama and a host of others, from helpers to donors and of course the man who is always there at the 19th hole with calculator, score cards and score sheets, Tak Nagata. Arigato!

### L & K Oriental Foods & Imports

7743-85 Street  
Edmonton 469-2770

Now shipping direct from Japan  
Savings to customers

New Crop - Kokuho Rose and  
other brands of rice  
Sukiyaki & Bul-Go-Gi meat  
plus

A variety of Japanese Foods  
National Rice Cooker  
JPN Videotapes for Rent  
(VHS & Beta)

Branch Store - Lee's Fish Market  
3012-17 Ave. S.E., Calgary  
272-1818



### SHOGUN JAPANESE RESTAURANT

**TATAMI ROOMS**  
Where you will be served  
traditional Japanese Cuisine

**TEPPAN-YAKI TABLES**  
Steak, Chicken or Seafood  
cooked at your table

### SUSHI BAR

10125 - 121 Street

482-5494

488-9757

# SHIKAZE & COMPANY

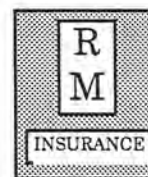
CHARTERED ACCOUNTANTS

Suite 210, 9016-51 Avenue  
Edmonton, Alberta  
T6E 5X4

Bus. (403) 468-1616  
Res. (403) 430-6343  
Fax. (403) 466-0560

Represented by: Shikaze & Company, Vancouver; Shaikh & Shikaze, Calgary

KAREN S. KAGA



## ROBERTS - McCLURE

INSURANCE SERVICES LTD.

10420 - 80 Avenue  
Edmonton, AB, T6E 5T7

Telephone: 439-HELP  
(439-4357)  
Res. 436-8198

## GOOD YEAR CERTIFIED AUTO SERVICE

- GOODYEAR TIRES
- COMPLETE TIRE SERVICE
- WHEEL ALIGNING
- BALANCING
- COMPUTERIZED TUNE-UPS
- FRONT END REPAIRS
- BRAKES
- SHOCKS

**WEST END TIRE LTD.** 15941 STONY PLAIN RD.  
484-2236

## HI•TECH

HEATING & AIR CONDITIONING LTD

JACK MARUYAMA  
MANAGER

326, 10451-170 Street  
Edmonton, Alberta  
T5P 4T2  
(403) 489-3617



## JAPANESE VILLAGE

TEPPAN STEAK &  
SEAFOOD DINING ROOM

SUSHI DINING ROOM

LUNCH & DINNER  
For reservations call:  
422-6083  
10126 - 100 St.



## RE/MAX

REAL ESTATE

An independent broker

*Thinking of buying or selling?  
Give me a call*

### alder currie

Northeast Branch  
13580 Fort Road  
Edmonton T5A1C5

bus. 475 - 5151  
res. 478 - 6812



# ASIA TRAVEL



— WE MEET YOUR TRAVEL NEEDS —

- COMPLETE TRAVEL SERVICE
- SPECIAL FARES TO THE ORIENT

*Japan • Orient • Mexico  
Around the World*



**Call us**

209, 4104-97 St. Edmonton, AB.

**461-9424**

# ATTENTION INVESTORS!

For professional investment advice and service on a variety of products including

- Government Bonds • GICs
- Treasury Bills • RRSPs • Stocks
- Retirement Investments

Call **John S. Yamamoto**, B.Comm., M.B.A.  
at 493-7732

**RICHARDSON GREENSHIELDS**  
Investment advisors to Canadian enterprise and enterprising Canadians

2400 Oxford Tower, 10235-101 Street  
Edmonton, Alberta T5J 3G1

## PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT  
428-8251

MAIN FLOOR, 9940-106 STREET  
EDMONTON, ALBERTA T5K 2N2  
TELEPHONE (403) 428-8251

### Advertising Policy

1989-90

Rates for advertising:

- quarter page \$25.00
- eighth page \$15.00
- personal (up to 3 lines) \$5.00

Special rate (7 issues) paid  
in September is monthly rate x 6.

### Note From the Editor

This issue of the Moshi Moshi contains announcements of interest to the Japanese community. Feature articles will resume in the next issue of the Moshi Moshi.



*The*  
**L  
I  
N  
G  
N  
A  
N**

**AUTHENTIC  
CHINESE  
CUISINE**



*The* **LINGNAN**  
 LICENSED DINING LOUNGE  
 10582-104th St.  
 426-3975

DELIVERY SERVICE  
 ALSO AVAILABLE

## Sales Staff Required

New retail outlet in West Edmonton Mall requires experienced staff for part time and full time, starting June 1st. Japanese language an asset. Good English required. Contact Cindie at 435-7162 or Liz at 428-1774.

DERRAL G. MORIYAMA  
 VICE-PRESIDENT AND GENERAL MANAGER



**SIGN MANUFACTURING CO. LTD.**  
 10584 - 105 St., Edmonton, Alberta T5H 2W7 Phone 426-4101  
 Fax 426-4323

**MIKADO  
RESTAURANT**

*みかど*

Deliciously Prepared Japanese Specialties Served in Authentic Exotic Style. We are Licensed to Serve Japanese Sake, Wine & Japanese Beer.  
 RESERVATIONS ADVISABLE

**425-8096**  
 10651 - 116 St.  
 MIKADO RESTAURANTS LTD.



## ナワタ会長の言葉

### アキラ・ナワタ

この夏私達のコミュニティーは二つの行事に参加しました。その一つは恒例のピクニックで、大勢のエドモントン近辺の日系人が集まり、楽しく一日を過ごしました。世話をされたサユリ・マツバ夫人と協力者の皆様に感謝します。

もう一つの大きな催しは8月初めの週末にホーラック・パークであったヘリテージ・デー・フェスティバルです。ジョージ・ツルダは委員長として、またサユリ・マツバは副委員長として、行事に参加した多数のグループを調整し、多くの人達の仕事を助けておりました。食べものの売れ行きは順調で、寿司は二日間、間に何度も売りきれてしまい、作るほうに追いつかないほどでした。今年は日本語学校が「食べもの」の方を受け持ちたいと申し出てくれました。この協力での努力は大変うまくゆき、これは新一世と二世、三世がエドモントン地域の日系人コミュニティー全体の利益のために活動を一本化する事ができ、また一本化すべきだというよい見本となりました。

コケージアン（白人種）をも含めたこれらの人達が何週間も前から、長い時間働き、またフェスティバル当日も、30度の太陽の下で働いたり、演奏したりするのを見られたことを本当に嬉しく思いました。

ジョージとサユリ、また文字どうり、何百人ものヴォランテアーの方々にヘリテージ・デーの日本館の成功を感謝いたします。

私の後任者が新会長の席を引き継ぐまでもう一度だけここに書くことが出来ますので、ここでは私達の会費がどのように使われているかをグラフをつかって示したいと思います。（英語のほうを参照してください）

今年会費が一家族10ドルから20ドルになったにもかかわらず、各家族は年に45ドル以上の補助をEJCAの資金作りで得たお金から受けています。これで会費が高すぎると考えている一部の会員にそうではないとわかってもらえることと思います。

EJCA役員会は会費を出来るだけ低くして、なおかつエドモントンの日系社会に役立つ活動を維持してゆくことの必要性を痛感しております。7月にEJCA役員会はエドモントン日系人社会が必要としている事柄を見つけだすための「知恵絞りと又、EJCAがどのようにしてその必要性を満たして行くことが出来るかを探るためのミーティングをしました。たくさんのよいアイデアや提案が今後の活動のために出されました。これらについては次号の「もしもし」に報告します。

## EJCA内規変更について

会の現在の内規に基づくと、内規を廃棄、変更、追加するときはEJCA年次総会の一月前に書面通知が要求されます。

10月13日の年次総会で討議されるようEJCA内規に次の様な変更が提案されています。

### 内規-2 住所と記録

会の公式住所は登録されている15207-65 STREET, EDMONTON, ALBERTA から「書記の事務所」へ変更する。

### 内規-3 会員

(b)「名誉会員」:「シニア・メンバーとその配偶者は名誉会員とし会費は免除される」を「70才以上のシニア・メンバーとその配偶者は名誉会員とし会費を免除される」と変更する。

内規一五 選挙と期間

(a) '少なくとも年次総会の30日前に役員会は委員長と4名の委員から成る'候補者推薦委員会'を任命し、その委員会が選挙管理者を任命する'を'少なくとも年次総会の30日前に役員会は委員長と2名の委員から成る推薦委員会を任命し、その委員会は選挙管理者を任命する'と変更する。

内規一六 役員会の執行委員会のミーティング

(g) (3)の後'役員'を加える。

EJCA年次総会のお知らせ

年次総会は10月13日に予定されています。詳細は'もしもし'次号をお待ちください。

今月号はお知らせが主です。次号にはヘリテージ・デーの報告、今後の行事の予定などを掲載します。

日本祭り

栗本日本庭園開園記念文化公演

日 9月7日(金)、8日(土)、1990  
 時間 8時 (両日とも)  
 場所 Maclab Theatre (Citadel Theatre)  
 入場費 10ドル (Box office と Bass Outlet)

プログラム

- 1 自然の舞 - 佐藤正子  
 生命のエネルギーに満ちたナチュラル・ムーブメント
- 2 琴 - 高野喜長
  - a お臍を取られた雷 (民話を音と映像で語る)
  - b 雪の舞 (スペイン舞踊フラメンコの影響)
  - c 演奏会用琴練習曲一番
- 3 御諏訪太鼓 - 小口大八
  - a 飛竜三段返し
  - b 大神楽
  - c 諏訪雷 (すわいかずち)

国際海洋高校主催  
 国際交流基金と日本総領事館後援



もうお気づきですか。新しい日本航空です。

Japan Airlines



今、日本航空は世界にむけてネットワークを広げています。懐かしい日本への里帰りや、日本からの呼び寄せ、そしてビジネス旅行に皆様のJALをご利用ください。

1989~90年 冬季スケジュール  
 < バンクーバー発 東京行き >  
 12/1 - 3/31  
 週3便 火、金、土、曜

お問合せは、旅行代理店または日本航空へ。

バンクーバー支店: TEL. (604) 688-6611 777 Hornby Street, Vancouver, B.C. V6Z 1S4  
 トロント支店: TEL. (416) 364-7226 120-111 Richmond St. West, Toronto, Ont. M5H 2G4

日本航空